



Vènèr vintiquatre Utóbre

Vènèr vintiquatre Utóbre
(Venerdì 24 Ottobre)

L'amór e pó scanzlè e tèimp,
e tèimp e pó scanzlè l'amór !....

Una volta us andasèva a fé e bagn in te pòrt!.
(Una volta si andava a fare il bagno nel porto!.)

Zcör sa te l'è cumè zcör s'un mur!.
(Parlare con te è come parlare con un muro!.)

Ch'in sa fé l'azdór e fnèsc i quatrèin prima ad santi l'amór!.
(Chi non sa condurre la casa, finisce i soldi prima di sentirne il sapore!.)

Quand che l'azdôra la và in campagna l'è pió quèl clà pèrd ad quèl clà guadagna!.
(Quando la reggitrice-massaia-va in campagna è più quello che perde di quello che guadagna!.)

Se tvó avdè una bôna azdôra fàla zcór quand cl'à lavôra!.
(Se vuoi vedere una brava conduttrice-massaia-devi farla parlare quando lavora-non doveva parlare)

lavorando-!.)

Quand che l'azdôra la fà la bughèda,sl'à amàza una pèrsóna,la è bèin scusèda!.

(Quando la massaia fa il bucato,se uccide una persona è scusata-non ammetteva essere disturbata-!.)

Ch'ut vègna un azidèint!Cum 't stè Pitrin?.

(Che ti venga un accidente!Come stai Pietro?-era una tipica imprecazione amichevole romagnola ad un amico che non si vedeva da tempo!.)

Bòna zurnèda ma tót !.

(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
